

CV

Sirshendu Majumdar, FRHistS

Associate Professor of English, Bolpur College, (The University of Burdwan), India;

Email: majumdar.sirshendu@gmail.com

Vidwan ID: 312865

Orcid Id: 0009-0004-0831-4837

Scopus Id: 58480836600

Researcher Id: KSM-9615-2024

Education:

MA in English (1990), Jadavpur University; MPhil (1997), Jadavpur University; PhD (Arts, 2012), Jadavpur University, Kolkata

Title of PhD Thesis: *Tagore & Yeats: Their Ideas of Culture, Tradition and the Colonial Context.*

PhD Supervisor: Professor (now Emeritus) Sukanta Chaudhuri, FBA.

Areas of Interest:

India, Ireland and the Imperial Network, WB Yeats & Irish Studies, Rabindranath Tagore, Romanticism, Modernism, Bengal Renaissance, Intellectual History, Literary Translation, Print Culture and the History of the Book.

Teaching Experience:

Joined Bolpur College (affiliated to The University of Burdwan) in 1997:

Lecturer: 1997-2002; Senior Lecturer: 2002-2007; Selection Grade Lecturer: 2007-2010;

Associate Professor: Since 2010

Books:

- a) *Rabindranath Tagore and James Henry Cousins: A Conversation in Letters, 1915-1940* (London and New York: Routledge, 2022). Edited.
- b) *Rabindranath Tagore: Humanity and Cultural Affinity* (Kolkata: Parampara in association with Bolpur College, 2016), Co-edited.
- c) *Yeats and Tagore: A Comparative Study of Cross-cultural Poetry, Nationalist Politics, Hyphenated Margins and the Ascendancy of the Mind* (Dublin & Palo Alto: Academica Press/ Maunsel Press, 2013).

Essays published in edited volumes:

- a) 'Bankimchandra's *Anandamath* and the Spectre of the Bengal famine of 1770' (forthcoming from Routledge in August 2026 in a volume on famine and famine literature in India)
- b) 'James Henry Cousins: Theosophy, Aesthetics and Literary Nationalism' in *Esotericism, Mysticism, and the Politics of Transcendence in Modern South Asia*, eds, Soumen Mukherjee and Toshio Akai (London & New York: Anthem Press, 2025), pp. 117-140.
- c) 'Paschatya sahitye dwitio bishwajuddher abhighat' (in Bengali; 'The Impact of World War II on Western Literature) ed, Sanatkumar Naskar (Kolkata: Dey's, 2024), pp.290-305.
- d) 'The Cuala Press and Elizabeth Yeats' (in Bengali) *Boi o pather bhabiswat (The Book and the Future of Reading)*, ed, Sanjib Mukhopadhyay (Kolkata: Nirjhar, 2023), pp.45-76.
- e) 'Bengali Reception of Greece in the Colonial Era: Some Facets', in *Greece: East & West*, ed, Richard Pine (Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, 2023), pp 263-286.
- f) "'That Shape You Have Laid on Me": Woman and Nation in Tagore and Yeats' in *Golden Jubilee Commemoration Volume of Tagore Research Institute* (Kolkata: Tagore Research Institute, 2023), pp. 74-105.
- g) 'Glimpses of Representation of Epidemics and Pandemics in European Literature' in *Impact of COVID-19 on the Education System: Issues and Challenges*, eds, Md Alamgir Khan, Sk Aatur Rahaman & Bairam Khan (New Delhi: Ess Ess Publications, 2022).pp 3-23.
- h) 'Tagore, Yeats and the Poetics of Subalternity' in *Tagore & Yeats: A Post-colonial Re- envisioning*, eds, Amrita Ghosh & Elizabeth Brewer Redwine (Leiden & Boston: Brill, 2022), pp.124-150.
- i) 'Bordered Self: History and Identity in Elizabeth Bowen's Autobiographical Writings' in *Borders and Borderlands: Explorations in Identity, Exile and Translation*, eds, Richard Pine and Vera Konidari (Newcastle upon Tyne: Cambridge Scholars Publishing, 2021), pp.62-81.
- j) 'Rabindranath Tagore's Reception of W B Yeats' in *Yeats and Asia: Overviews & Case Studies*, ed, Sean Golden (Cork: Cork University Press, 2020), pp.91-106
- k) 'Silent Spring; the *Uncle Tom's Cabin* of Modern Environmentalism' in *Pollution:*

Disbalancing the Global Environment, eds, Dilip Kr Mondal and Rajib Mukherjee (Kolkata: Parampara with Bolpur College, 2017), pp. 102-110.

- l) 'Shakespeare and Ecology: A Brief Note,' in *Indian Responses to Shakespeare*, eds, Goutam Ghosal and Sarani Ghosal Mondal (New Delhi: Authors Press, 2017), pp. 115-121
- m) 'The Poet as Intellectual' in *Rabindranath Tagore: Humanity and Cultural Affinity*, eds Sirshendu Majumdar & Aparna Chakraborty (Kolkata: Parampara with Bolpur College, 2016), pp.96-112
- n) 'Oupanibeshik Banglay Narider Bhramankatha: Prasanga Krishnabhabini Das Ebam Abala Basu (in Bengali; Women's Travel Narratives in Colonial Bengal with reference to Krishnabhabini Das and Abala Basu) in *Jagaran : The Awakening*, ed Sandipan Sen (Kolkata: Anushtup with Anandamohan College, 2016), pp. 297-310
- o) "'Preserving an Ancient Ideal of Life': The Nation in Tagore and Yeats and Cross-colonial Affinities' in *Rabindranath Tagore and the Nation: Essays in Politics, Society and Culture*, eds, Swati Ganguly and Abhijit Sen (Kolkata: Punascha with Visva-Bharati, 2011), pp.49-61
- p) 'Print Culture and Colonial Bengal' in *Urbanisation in Bengal: Past and Present*, ed Chittabrata Palit (Kolkata: Institute of Historical Studies & Bolpur College, 2009), pp.324-335.

Contributions to Academic Journals:

- a) 'Apollor bangasantan: seyuge bangalir greek bhasha o sahitya charcha (in Bengali; 'Apollo's Bengali Offsprings: Bengali Engagement with Greek Language and Literature in those Days'), *Anushtup*, Autumn Special 2023, pp.386-403
- a) 'Rabindranather siksha sanskar prabandhe duti sutra' (in Bengali; Two Sources in Tagore's Essay, 'Reform in Education'), *Rabindra-Biksha* (Researches on Tagore), 2019, pp. 75-80
- b) 'Some Shakespearean Influences on Yeats', *Yearly Shakespeare*, Vol XV, 2017, pp.63-69
- c) 'Fellow-Voyagers: Rabindranath Tagore & James Henry Cousins', *Baha*, Annual No VIII on Tagore, 2016, pp. 217-226
- d) 'Yeats, Tagore and Literary Nationalism in Ireland and India', *Baha*, Annual No VII, 2015, pp.279-287.
- e) 'Pound, Tagore and the Institutions of Modernism', *Heteroglossia*, Vol VII, 2015, pp. 170-74.
- f) 'Yeats's Shakespeare', *Yearly Shakespeare*, Vol XIII, 2015, pp.19-23

- g) Review article on Clare Carroll and Patricia King (eds.), *Ireland and Post-colonial Theory*, (Notre Dame: University of Notre Dame Press, 2003), *Heteroglossia*, Vol VI, 2014, pp 153-156
- h) Review article on Kate O'Malley's *Ireland, India and Empire: Indo-Irish Radical Connections 1919-1964* (Manchester: Manchester University Press, *Heteroglossia*, Vol VI, 2014, pp.157-158
- i) 'Shakespeare and the Irish Question', *Yearly Shakespeare*, Vol.XII, 2014, 119-122
- j) 'Buddhijibi, rajniti ebam sanskriti'' (In Bengali; 'Intellectuals, Politics, and Culture'), *Khoai*, Vol.XXI, 2014, pp.12-15
- k) 'Sanskriti, itihaas o rashtra: ekti sankhipta aalochona' (In Bengali; 'Culture, History and the State: A Brief Discussion'), *Khoai*, Vol. XVIII, 2012, pp. 29-24
- l) 'Politics of the Irish Revival', *Heteroglossia*, Vol. V, 2008, pp.137-149
- m) Review article on Karori Nagai's *Empire of Analogies: Kipling, India and Ireland* (Cork: Cork University Press, 2006), *Literature and Criticism*, Vol VII, 2008-10, 126-128
- n) 'Some Observations on Shakespeare Translations in Nineteenth-Century Bengal', *Heteroglossia*, Vol. IV, 2007, pp. 105-117
- o) 'Some Facets of Materialist Readings of *King Lear*', *Yearly Shakespeare*, Vol IV, Special Issue: *King Lear*, 2006, pp. 23-27
- p) 'Tagore's Kalidasa & Shakespeare', *Visva-Bharati Quarterly*, Vols. 13& 14, Oct 2004-September 2005, pp.67-74
- q) 'Sidney's *Astrophil & Stella* in our Times', *Heteroglossia*, Vol. II, 2004, pp.24-29

Translations:

- a) Contributed a substantial part to the collaborative translation of the Bengali writer Saratchandra Chattopadhyaya's novel, *Shes Prasna* (The Final Question), published by Ravi Dayal in 2001.
- b) Contributed six poems in English translation by modern Bengali poets to the volume *Voices from Bengal*, eds, Manabendra Bandyopadhyay, Sukanta Chaudhuri and Swapan Majumdar (New Delhi: Sahitya Akademi, 1999).

Essays/Book Reviews in popular periodicals (online/print):

- a) 'Bangla anubade yeatsar natak' (in Bengali; 'Yeats's Plays in Bengali Translation'), *Anyalekha* (Special Issue on Translation), No 5, 2024. Print, pp. 277-291
- b) Naresh guhar yeats charcha (in Bengali; 'Naresh Guha's Contributions to Yeats Scholarship'), *Anyalekha*, (Special Issue on Naresh Guha and Ranajit Guha) No 4, 2023. Print, pp.175-178
- c) 'Visva-Bharati is the Creation of a Poet' https://thespace.ink/essays/history-heritage/visva-bharati-university-centenary/#google_vignette, 23 December 2021
- d) 'Bangalir Shakespeare charcha' (In Bengali: the Bengali Engagement with Shakespeare), *Parampara*, Autumn Special, 2020. Print, pp. 173-178
- e) 'Shakespeare ki bangalir ashakti?' (In Bengali; Is Shakespeare an Addiction for Bengalis?)<https://banglalive.com,3July2020>
- f) {Review of Eric Hobsbawm's *Fractured Times: Culture & Society in the Twentieth Century* (London, 2013)} (in Bengali) in *Aarek Rakam*, March 1-15, 2015. Print, pp. 54-55
- g) {Review of Martha Nussbaum's *Not for Profit: Why Democracy Needs the Humanities* (Princeton, 2012)} (in Bengali) in *Aarek Rakam*, February 1-15, 2015. Print, pp.55-56

Articles in Newspapers (print):

- a) 'The Indomitable Irishman' (a tribute to Yeats) *The Statesman* (8th Day), 13 March 2016
- b) 'The Irish Experience' (of Subhas Chandra Bose), *The Statesman* (8th Day), 14 February 2016
- c) 'A Remarkable Heritage' (the Dun Emer), *The Statesman* (8th Day), 24 April 2016
- d) 'Centenary of a Rebellion' (Easter 1916), *The Statesman* (8th Day), 22 May 2016
- e) 'The Mystique of Death' *The Statesman* (8th Day), 6 September 2015
- f) 'Writings on the Margins' *The Statesman* (8th Day), 7 March 2015
- g) 'Lure of the Printed Word', *The Statesman* (8th Day), 20 April 2014
- h) 'Gitanjali ki dhanatantrik kamonyaner shikaar?' [Is the *Gitanjali* a victim of capitalistic desire] *Nabapatrika (Ekdin, Bengali)*, 10 February 2013
- i) 'Ireland at the Bar', *The Statesman*, 28 January 2013. (Leader)
- j) 'A Madness Gentle and Wild', *The Statesman* (8th Day), February 3, 2013.
- k) 'Darshaner Vivekananda, Vivekanander darshan' [Philosophy's Vivekananda,

Vivekananda's Philosophy] *Nabapatrika (Ekdin)*, 15 December 2013

- l) 'The *Gitanjali* in English', *The Statesman*, November 11, 2012. (Leader)
- m) 'Shakespeare in India', *The Statesman*, 28 May 2005.
- n) 'Campus Polls' *The Statesman*, February 11, 2006. (Leader)
- o) 'At Home in the World', *The Statesman*, 4 December 2005.
- p) 'Wake up to the New Esperanto', *The Hindustan Times*, Kolkata, 10 May 2004.
- q) 'Reservation & Class Dynamics', *Mainstream*, Vol. xxviii, No.23, 31 March 1990.

Papers Presented at Seminars/ Conferences:

- a) 'Irish Orientalism, India and Sydney Owenson's *The Missionary: An Indian Tale*', *Jane Austen & the Women Writers of the Long Nineteenth Century*, International Conference at the Department of English, Visva-Bharati, 18-19 November 2025.
- b) 'Dubliners's Tagore', *W B Yeats: Dubliner*, International Yeats Society Conference, Trinity College Dublin, 30 October-01 November 2025
- c) 'My Sister's books: Willie, Lollie and the Cuala Press', 8th Conference of International Yeats Society, Dongguk University, Korea, 15-16 October 2022. Online.
- d) 'Word into Picture: the Doodles of Rabindranath Tagore', *Transcodification: Literatures-Arts-Media*, Universita Delgi Studi Dell' Aquila, Dipartimento De Scienza Imane, Italy, 1-3 July 2021. Online
- e) 'Reading as Romancing, Reading as Resistance: Fiction and Women in Colonial Bengal', *Revolutions in Reading: Literary Practices in Transition*, Stockholm University, 21-13 June 2021. Online.
- f) 'The Great Theatre of the World: Yeats, Tagore, Synge', 7th International Yeats Society Conference on '*Yeats and English*', University of York, 10-12 December 2021. Online.
- g) "'The Isolation is Innate": Anglo-Irish Isolation & Attachment in Elizabeth Bowen's *Bowen's Court*', *Responsibility, Guilt, Forgiveness: Exploring Affective Categories of Border Crossing Events*, Department of English, The University of Burdwan, 27 January 2020
- h) 'Yeats's Reading of Keats and the Anxiety of Influence', *200 Years of Keats's Great Odes*, Department of English, Jadavpur University, 13 August 2019
- i) 'Yeats's Bengali Reincarnation,' *Yeats and India*, Centre for English Studies, Jawaharlal

Nehru University & University of Limerick, 21-22 February 2019

- j) 'The Idea of *Swadeshi* in Gandhi and Tagore', *How Gandhi Matters: Assessing the Relevance of Gandhian Solutions for India and the World in the 2^{1st} century*, Co-hosted by Gandhi Research Foundation, Jalgaon & Indian Institute of Advanced Study, Shimla, 23-24 August 2019, Jalgaon
- k) 'Tagore, Translation & the World Republic of Letters', *Rabindranath Tagore & Translation*, Department of English, Visva-Bharati' 24-26 February 2018
- l) 'Sweetening Human History: Reading Tagore's *Nationalism*', *Rabindranath Tagore and Cosmopolitanism*, Department of English and other Modern European Languages, Visva-Bharati, 27-28 February 2017
- m) 'Awakening the Pipe of the World: Yeats's American Lecture—1904', *Yeats in America & other Areas*, International Yeats Society Conference, New School University, Fordham University, New York University at New York City, 20-22 October 2017
- n) 'Kipling's Representation of the Irish in India', *Much-Maligned Monster: Kipling in his 150th Year*, Department of English, Jadavpur University, 26 February 2016.
- o) 'Rabindranath Tagore's Reception of W.B. Yeats', Conference of the International Yeats Society, *Yeats and Asia*, Universitat Autònoma de Barcelona, Barcelona, Spain, 15-17 December 2016
- p) 'Swapnalabdho bharatbarsher itihaas (*India's History as Received in Dream* [by Bhudev Mukhopadhyaya—a nineteenth-century Bengali sociologist and intellectual]) as a Utopian Text', *English Non-fictional Prose Writings of Rabindranath Tagore & his Contemporaries*, Department of English and other Modern European Languages, Visva-Bharati, 12 & 13 March 2015
- q) "Defending Yeats", *Sesquicentenary of W.B. Yeats*, Department of English, Jadavpur University, 16 July 2015
- r) "The Dream of Unity: Vivekananda and the Interpretation of India's Past", *Swami Vivekananda in the Resurgence of Indian Culture and National Unity*, Department of Philosophy and Comparative Religion, Visva-Bharati & Indian Council of Philosophical Research, November 2013
- s) 'The Idea of Nation & Community in Tagore and Subaltern Studies', *Nation against Community: Exploration of Rabindranath's Social Philosophy*, Sailajananda Smriti Falguni

Mahavidyalaya, Birbhum, 6-7 March 2012

- t) 'Tagore, Yeats and Cross-colonial Affinities', *Swadeshi Samaj: Rabindranath Tagore and the Nation*, Department of English and other Modern European Languages, Visva-Bharati, 12-14 February 2010
- u) 'Romantic Nationalism and the Irish National Tale: Reading Maria Edgeworth's *Castle Rackrent*', *The Romantic Perspective on Indian and English Texts*, Department of English, Nistarini College, Purulia, 7-8 January 2010.
- v) 'Ascendancy Politics and Nationalism in the Irish Cultural Renaissance' *Marxist and Feminist Literary Criticism*, Department of English, Nistarini College, Purulia, 29-30 November 2007
- w) 'Print Culture in Colonial Bengal', *Urbanization in Bengal from Ancient to Modern Times*, National Seminar hosted jointly by Bolpur College and Institute of Historical Studies, 6-7 March 2005
- x) Participated in a Workshop on Translation, Co-hosted by The Department of English, The University of Burdwan & Krittibas, 7 July 2004
- y) 'Ngugi's *The River Between: A Re-reading*', *Cultural Memory and Globalization*, Department of English, The University of Burdwan, 29-30 March 2004
- z) 'Nationalism, Peasantry & *Kanthapura*', *Writing India: Texts, Contexts, Theories*, National Seminar at Bolpur College, 14-15 November 2002.
- aa) 'The Poet in Two Worlds: Tagore's Kalidasa and Shakespeare', *Kalidasa, Shakespeare & Tagore*, Shri Ramkrishna Sharada Vidyamahapith, 6-8 August, 2002.
- bb) '*The Tempest* in Nineteenth Century Bangla Translation', *The Renaissance in Performance: Theatre & Ideology*, Department of English and other Modern European Languages, Visva-Bharati, 6-8 December 2001.
- cc) 'Appropriation of Shakespeare in Nineteenth-Century Bengal', Annual Conference of Indian Association for Studies in Contemporary Literature, The University of Burdwan, 14-15 March 2001

Invited Talks:

- a) Gave a lecture on Tagore's English Correspondence at the Tagore Research Institute, Kolkata on 29 March 2026

- b) Invited lecture (online) at the Centre for Tagore Studies, Swami Vivekananda University, West Bengal, on 9 December 2024.
- c) Gave the Second Annie Besant Memorial Lecture at the Bengal Theosophical Society on 24 August 2024
- d) Presented a paper entitled ‘The First World War and Bengali Intellectual Life: Glimpses from the Archive’ as an invited resource person at the two-day international seminar on *The First World War and Bengali Self-Representation* in the Department of English, Jadavpur University on 15 January 2020.
- e) Gave a lecture on ‘Rabindranath Tagore’s Perspective on Nationalism and Internationalism’ at the Department of Global Interdisciplinary Studies, Villanova University, 24 October 2017
- f) Gave a lecture on ‘Comparative Approaches to Tagore and Yeats in the Indo-Irish Cross-colonial Relationship’ at the Centre for Irish Studies, Villanova University, USA, 23 October 2017
- g) Gave an invited lecture entitled ‘India, Indian Literature, Indian Writing in English’ at Kandra Radha Kanta Kundu Mahavidyalaya, Burdwan on 26 November 2014

Summer School: Attended the International Yeats Summer School, Sligo, Ireland, July-August 2021

Research Grants & Fellowship/ Award:

A) Carried out three research projects funded by the University Grants Commission, Govt. of India

- i) ‘Shakespeare Translations in Bengal & the Colonial Context’ (2002-2004)
- ii) ‘Rabindranath Tagore and Orientalism’ (2007-2008)
- iii) ‘Rabindranath Tagore’s Reading in Western Literature’ (2013-2015)

B) Recipient of UGC Travel Grant for presenting paper at the International Yeats Society Conference, 2016 at Barcelona, Spain

C) Recipient of Labanyaprabha Smriti Puraskar awarded by Assam-Bangiya saraswata Math, Halisahar, West Bengal in 2013

D) Recipient of Trinity Long Room Hub Visiting Research Fellowship at Trinity College Dublin, 2018-2019.

Administrative Experience:

- a) Served as the Teacher-in-charge of the College from March 2017 to February 2019.
- b) Member of the Internal Quality Assurance Cell of the college for two consecutive terms.
- c) Have been the Co-ordinator of the Study Centre of Netaji Subhas Open University at Bolpur College.

Consultancy:

Served as Translation Consultant for ‘Literature Ireland’; I am a manuscript reviewer/ reader for two publishers, PeterLang and Routledge respectively.

PhD Supervision:

Supervised the PhD research of a candidate who worked on the fiction of Kazuo Ishiguro.